

## **900 E400 G - 900 E800 G - 900 E800 GR**



**299001 - 299510 - 299511**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Allemagne

tél. +49 5258 971-0  
fax : +49 5258 971-120  
**Hotline technique : +49 5258 971-197**  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Version: 1.0

Date de création : 2026-01-12

## Manuel d'utilisation original

|     |                                               |    |
|-----|-----------------------------------------------|----|
| 1   | Sécurité .....                                | 2  |
| 1.1 | Explication des avertissements .....          | 2  |
| 1.2 | Consignes de sécurité .....                   | 4  |
| 1.3 | Risques résiduels .....                       | 7  |
| 1.4 | Équipement de protection individuelle .....   | 9  |
| 1.5 | Utilisation conforme à l'usage .....          | 10 |
| 1.6 | Utilisation non conforme à l'usage .....      | 10 |
| 2   | Généralités .....                             | 11 |
| 2.1 | Responsabilité et garantie .....              | 11 |
| 2.2 | Protection des droits d'auteur .....          | 11 |
| 2.3 | Déclaration de conformité .....               | 11 |
| 3   | Transport, emballage et stockage .....        | 12 |
| 3.1 | Inspection suite au transport .....           | 12 |
| 3.2 | Emballage .....                               | 12 |
| 3.3 | Stockage .....                                | 12 |
| 4   | Paramètres techniques .....                   | 13 |
| 4.1 | Indications techniques .....                  | 13 |
| 4.2 | Éléments de l'appareil .....                  | 15 |
| 4.3 | Fonctions de l'appareil .....                 | 16 |
| 5   | Mode de installaton .....                     | 16 |
| 5.1 | Installation .....                            | 16 |
| 6   | Mode d'emploi .....                           | 20 |
| 6.1 | Utilisation .....                             | 21 |
| 7   | Nettoyage et maintenance .....                | 24 |
| 7.1 | Consignes de sécurité pour le nettoyage ..... | 24 |
| 7.2 | Nettoyage .....                               | 25 |
| 7.3 | Maintenance .....                             | 25 |
| 8   | Élimination des déchets .....                 | 26 |



**Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver dans un endroit facilement accessible, à proximité de l'appareil !**

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil.

Avant de mettre en marche l'appareil, lire la présente notice d'utilisation, pour éviter les blessures et les dommages matériels. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

À chaque étape d'utilisation de l'appareil, toutes les informations essentielles contenues dans le mode d'emploi doivent être accessibles pour le personnel. C'est l'opérateur qui est responsable de leur disponibilité.

Outre le mode d'emploi, il est impératif de respecter les règles générales et la loi en vigueur, relatives à la sécurité du travail et à la protection de l'environnement.

FR

## 1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

### 1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



**DANGER !**

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



### **AVERTISSEMENT !**

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



### **ATTENTION !**

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

### **ATTENTION !**

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

### **REMARQUE !**

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

## 1.2 Consignes de sécurité

### Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.
- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

FR

### Matières inflammables

- Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées comme les cuisinières, les fours, la flamme nue, les appareils de maintien de la chaleur, etc.
- Nettoyer régulièrement l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.
- Ne pas couvrir l'appareil avec p.ex. du papier aluminium ou des serviettes.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les matières y destinées et en réglant les températures sur des valeurs adéquates. Les matières, les produits alimentaires et les restes de nourriture dans l'appareil peuvent s'allumer.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des produits inflammables comme l'essence ou l'alcool. Les températures élevées entraîne l'évaporation de ces produits et suite au contact avec des sources d'inflammation, cela peut conduire à une explosion.

## Sécurité

---

- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.

### Surfaces chaudes

- Lors du fonctionnement de l'appareil, ses surfaces deviennent chaudes. Il existe un risque de brûlures. La température élevée se maintient encore après l'arrêt de l'appareil.
- Ne toucher aucune surface chaude de l'appareil. Utiliser les éléments et les poignées de service prévus à cet effet.
- Transporter et nettoyer l'appareil une fois complètement refroidi.
- Ne pas asperger les surfaces chaudes d'eau froide ou de liquides inflammables.

### Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur est responsable du respect des lois nationales, des règles et des directives en vigueur, relatives à la prévention des accidents, à la protection de l'environnement, ainsi que du respect des instructions de travail, d'exploitation et de sécurité en vigueur sur le lieu de travail et d'installation de l'appareil.

Obligations de l'opérateur :

- Exploitation de l'appareil et des accessoires connectés uniquement si l'état technique des dispositifs est parfait et si les éléments de protection et de sécurité fonctionnent correctement.
- Préparation de l'évaluation des risques sur les postes de travail.
- Entraînement et formations régulières du personnel. Prendre connaissance et suivre en particulier les dispositions indiquées dans le chapitre concernant la sécurité et les consignes de sécurité.
- Fourniture d'un équipement de protection individuelle (EPI) adapté.
- Respect des délais de maintenance et d'entretien.
- Documentation des formations / entraînements, remplacement des composants de l'appareil.

### Personnel utilisant l'équipement

- L'appareil peut être utilisé uniquement par un personnel spécialisé qualifié et formé.
- Le présent appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

### Utilisation uniquement sous surveillance

- Utiliser l'appareil uniquement sous surveillance.
- Toujours rester à proximité de l'appareil.

### Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.

### 1.3 Risques résiduels

| Risques résiduels                  | Situation dangereuse                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Avertissement                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Danger de glissement ou de chute   | L'utilisateur, en raison de la présence d'eau ou de saleté, peut glisser sur le sol.                                                                                                                                                                                                                                  | Lors de l'utilisation de l'appareil, porter des chaussures de protection antidérapantes.                                                                                                                |
| Brûlures                           | <p>L'opérateur touche délibérément les éléments de l'appareil.</p> <p>L'opérateur touche délibérément les substances chaudes (huile, eau, vapeur, ...).</p>                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                         |
| Choc électrique (Électrocution)    | Toucher les éléments conducteurs d'électricité lors de la maintenance de l'appareil, sans avoir coupé au préalable l'alimentation électrique. L'opérateur réalise les opérations (à l'aide d'un outil électrique ou sans avoir coupé l'alimentation électrique de la machine), en restant allongé sur un sol mouillé. | La maintenance de l'appareil doit être faite par un personnel qualifié qui est équipé d'un équipement de protection individuelle protégeant contre le choc électrique.                                  |
|                                    | Choc électrique causé par un système de mise à la terre défaillant ou par des dispositifs de protection défaillants au niveau électrique.                                                                                                                                                                             | En amont de l'appareil, des dispositifs de protection doivent être installés conformément aux normes en vigueur.                                                                                        |
| Risque de chute                    | L'opérateur réalise des opérations sur la partie supérieure de l'appareil des opérations, en utilisant des éléments auxiliaires inadaptés (comme p.ex. une échelle à échelons ou grimpe sur l'appareil).                                                                                                              | Ne réaliser aucune opération sur la partie supérieure de l'appareil des opérations, en utilisant des éléments auxiliaires inadaptés (comme p.ex. une échelle à échelons ou en grimpant sur l'appareil). |
| Risque de basculement de la charge | Déplacement de l'appareil ou des éléments de l'appareil sans aide adaptée.                                                                                                                                                                                                                                            | Lors du déplacement de l'appareil ou de son emballage, il est nécessaire d'utiliser des auxiliaires adaptés ou un équipement de levage.                                                                 |

| Risques résiduels   | Situation dangereuse                                                                                                        | Avertissement                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produits chimiques  | L'opérateur a affaire à des produits chimiques (p.ex. les produits de nettoyage, les produits de détartrage, etc.)          | Prendre les précautions nécessaires. Toujours respecter les consignes sur les fiches de données de sécurité et les étiquettes des produits utilisés. Utiliser un équipement de protection individuelle recommandé dans les fiches de données de sécurité. |
| Risque de blessure  | Lors des travaux de maintenance, il y a risque de blessure si les parties intérieures du cadre de la machine sont touchées. | Seul un personnel qualifié peut procéder aux travaux de maintenance, il doit être équipé d'un équipement de protection individuelle adapté (gants de protection résistant aux coupures, protection des avant-bras).                                       |
| Risque d'écrasement | Lors du déplacement des éléments mobiles, le personnel est exposé au risque d'écrasement des doigts et des mains.           | Seul un personnel qualifié peut procéder aux travaux de maintenance, il doit être équipé d'un équipement de protection individuelle adapté (gants de protection).                                                                                         |
| Ergonomie           | L'opérateur travaille sur la machine sans l'équipement de protection individuelle indispensable.                            | L'opérateur travaillant sur la machine doit utiliser un équipement de protection individuelle.                                                                                                                                                            |

### 1.4 Équipement de protection individuelle

| Phase                | Vêtements de protection                                                           | Chaussures de protection                                                          | Gants                                                                             | Protection des yeux                                                               | Protection auditive                                                               | Protection des voies respiratoires                                                | Protection de la tête                                                              |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                      |  |  |  |  |  |  |  |
| Transport            |                                                                                   | X                                                                                 |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Déplacement          |                                                                                   | X                                                                                 |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Déballage            |                                                                                   | X                                                                                 |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Montage              |                                                                                   | X                                                                                 |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Utilisation standard | X                                                                                 | X                                                                                 | X (*)                                                                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Réglages             |                                                                                   | X                                                                                 |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Nettoyage standard   |                                                                                   | X                                                                                 |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Nettoyage spécial    |                                                                                   | X                                                                                 | X                                                                                 |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Maintenance          |                                                                                   | X                                                                                 | X (*)                                                                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Démontage            |                                                                                   | X                                                                                 |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
| Mise au rebut        |                                                                                   | X                                                                                 |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |

|   |                                                                                             |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| X | Équipement de protection individuelle prévu                                                 |
|   | L'équipement de protection individuelle est disponible ou si nécessaire, il faut l'utiliser |
|   | Équipement de protection individuelle non prévu                                             |

\* Les gants destinés à une utilisation standard et aux travaux de maintenance doivent résister aux températures élevées pour protéger les mains de l'opérateur qui touche les éléments chauds de l'appareil ou les substances chaudes (huile, eau, vapeur,...)

## 1.5 Utilisation conforme à l'usage

L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans le mode d'emploi, avec des composants fournis et agréés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages en résultant. Dans ces cas, l'opérateur/l'utilisateur est le seul responsable.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Grillade de la viande, du poisson et des légumes.

## 1.6 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- Grillade de produits alimentaires inadaptés.

## 2 Généralités

### 2.1 Responsabilité et garantie

L'appareil a été construit conformément à l'état de la technique actuel et aux principes de la sécurité technique. Malgré cela, lors de l'utilisation de l'appareil, des risques pour la santé et la vie peuvent se produire pour l'utilisateur et les tiers, ou des risques de dommages de l'appareil ou d'autres biens peuvent survenir. Toute demande au titre de la garantie et de la responsabilité pour les blessures / les dommages aux biens ainsi que les défaillances dans le travail est exclue, si l'une des causes suivantes peut être évoquée :

- Utilisation non conforme à l'usage
- Non respect/négligence des instructions et de toute information y relative
- Modifications de construction ou techniques de l'appareil non agréées
- Engagement d'un personnel insuffisamment formé et qualifié
- Exploitation de l'appareil avec des dispositifs de sécurité et de protection endommagés ou installés de manière incorrecte
- Maintenance et entretien incorrects
- Défaillances non éliminées
- Utilisation de produits, de nettoyants, etc. non autorisés.
- Utilisation de pièces de rechange non agréées
- Erreurs d'utilisation ou autre usage incorrect
- Catastrophes causées par les corps étrangers ou cas de force majeure
- Dégradation de la plaque signalétique et des étiquettes nécessaires pour l'utilisation et la sécurité

FR

### 2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

### 2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE. Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

## 3 Transport, emballage et stockage

### 3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

### 3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

FR

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

### 3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

## 4 Paramètres techniques

### 4.1 Indications techniques

#### Modèle / Caractéristiques

- Série : 900
- Type : appareil sur pied
- Mode de fonctionnement : électrique
- Raccord d'appareil : 3 NAC
- Thermostat de sécurité
- Type de soubassement : ouvert
- Pieds réglables en hauteur : oui
- Hauteur réglable de 855 mm à 900 mm
- Témoin lumineux de contrôle : marche/arrêt | chauffage
- Degré de protection : IPX4
- Compris : 1 x bac collecteur de graisse 1/3 GN

FR

**Sous réserve de modifications techniques !**

|                                                     |                                |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Désignation :</b>                                | <b>Plaque grill 900 E400 G</b> |
| Numéro d'article :                                  | <b>299001</b>                  |
| Matériau:                                           | CNS 18/10                      |
| Matériau de la plaque de braisage:                  | acier chromé dur               |
| Type de surface de cuisson:                         | lisse                          |
| Dimensions de la surface de cuisson (L x P) en mm : | 340 x 640                      |
| Nombre de zones de chauffe:                         | 1                              |
| Plage de température de - à en °C :                 | 80 - 290                       |
| Puissance:                                          | 8 kW   400 V   50-60 Hz        |
| Dimensions (L x P x H) en mm :                      | 400 x 900 x 900                |
| Poids en kg :                                       | 64,8                           |

|                                                     |                          |
|-----------------------------------------------------|--------------------------|
| Désignation :                                       | Plaque grill 900 E800 G  |
| Numéro d'article :                                  | 299510                   |
| Matériau:                                           | CNS 18/10                |
| Matériau de la plaque de braisage:                  | acier chromé dur         |
| Type de surface de cuisson:                         | lisse                    |
| Dimensions de la surface de cuisson (L x P) en mm : | 720 x 640                |
| Nombre de zones de chauffe:                         | 2                        |
| Plage de température de - à en °C :                 | 80 - 290                 |
| Puissance:                                          | 16 kW   400 V   50-60 Hz |
| Dimensions (L x P x H) en mm :                      | 800 x 900 x 900          |
| Poids en kg :                                       | 117,4                    |

FR

|                                                     |                          |
|-----------------------------------------------------|--------------------------|
| Désignation :                                       | Plaque grill 900 E800 GR |
| Numéro d'article :                                  | 299511                   |
| Matériau:                                           | CNS 18/10                |
| Matériau de la plaque de braisage:                  | acier chromé dur         |
| Type de surface de cuisson:                         | 2/3 lisse, 1/3 rainuré   |
| Dimensions de la surface de cuisson (L x P) en mm : | 720 x 640                |
| Nombre de zones de chauffe:                         | 2                        |
| Plage de température de - à en °C :                 | 80 - 290                 |
| Puissance:                                          | 16 kW   400 V   50-60 Hz |
| Dimensions (L x P x H) en mm :                      | 800 x 900 x 900          |
| Poids en kg :                                       | 117,4                    |

## 4.2 Éléments de l'appareil

299510 / 299511



299001



- 1. Surface de cuisson
- 2. Panneau de commande
- 3. Socle
- 4. Bac collecteur de graisse
- 5. Pieds (4x)
- 6. Cheminée d'aération

FR

### 4.3 Fonctions de l'appareil

La plaque grill de la gamme 900 a été conçue pour un usage professionnel dans les cuisines commerciales et offre une grande capacité ainsi qu'une résistance maximale.

La plaque de cuisson haut de gamme, avec une surface lisse ou rainurée ainsi qu'une base ouverte, offre grâce à sa profondeur de travail généreuse suffisamment d'espace pour travailler efficacement.

## 5 Mode de installaton

### 5.1 Installation



#### ATTENTION !

**Une installation, un réglage, une utilisation, une maintenance ou une exploitation incorrects de l'appareil peuvent entraîner des dommages matériels et des blessures.**

Le réglage, l'installation ainsi que les réparations peuvent être effectués uniquement par un service technique agréé et conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'installation.

#### INDICATION !

**Le fabricant n'est pas responsable et n'accorde aucune garantie pour les dommages résultant du non-respect des règles et de l'installation incorrecte de l'appareil.**

### Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



### ATTENTION !

#### Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- En choisissant l'endroit d'installation, prendre en compte les points suivants :
  - La surface de montage doit être égale, suffisamment porteuse, résistante à l'eau, sèche et résistante aux températures élevées.
  - Veiller à ce que les routes d'évacuation soient dégagées.
  - Assurer une position stable.
  - Prévoir un espace de travail, de maintenance et d'entretien suffisant.
  - Les orifices de ventilation pour l'air d'arrivée et l'air évacué doivent être dégagés, s'ils sont présents.
  - Respecter les règles techniques et du bâtiment en vigueur.
- L'appareil a été conçu pour une installation dans des pièces fermées et ne peut pas être utilisé à l'extérieur ou exposé à l'action de toute condition atmosphérique.
- L'appareil doit être installé dans un lieu où il n'existe aucun risque de contact accidentel avec l'eau.

- Transporter l'appareil dans l'emballage sur la palette en bois fournie à l'aide d'un chariot élévateur, jusqu'au lieu de l'installation.
- Prendre toutes les précautions nécessaires au cours du transport pour éviter le renversement de l'appareil.
- Ne jamais placer l'appareil directement contre les parois, les murs, les meubles ou autres objets fabriqués en matières inflammables.
- Assurer une distance d'au moins 200 mm des murs ou autres objets.
- Si le maintien de cette distance minimale n'est pas possible, isoler les parois à l'aide de matériaux ininflammables (p.ex. des films réfractaires qui peuvent assurer un maintien d'une température de sécurité des parois (allant jusqu'à 60 °C). Respecter la réglementation en matière d'incendie.

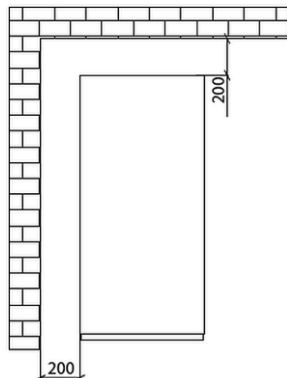


Fig. 1

FR

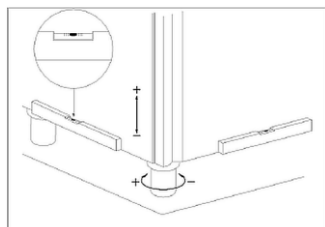


Fig. 2

- L'appareil doit être impérativement mis à niveau.
- Égaliser les petites irrégularités sur la surface où l'appareil doit être installé, en vissant ou en dévissant les pieds à hauteur réglable.
- Utiliser un niveau à bulles, comme montré sur la fig. 2.

### Raccordement - courant électrique

- Le système électrique doit être équipé d'une mise à la terre qui fonctionne bien, conformément aux recommandations et exigences définies dans les normes en vigueur. La sécurité électrique de l'appareil peut être garantie uniquement dans le cas où un système électrique normalisé est présent.
- En cas de raccordement direct au réseau d'alimentation électrique, il est impératif d'installer entre l'appareil et le réseau d'alimentation un dispositif dimensionné selon la charge et assurant la séparation.
- Les contacts du dispositif doivent assurer une disjonction totale dans les conditions de surtension de catégorie III, conformément aux principes d'installation. Le dispositif doit être également installé à un endroit et de manière à assurer son activation facile à tout moment par l'opérateur.
- Positionner sur la position 0 (zéro) l'interrupteur principal auquel doit être branchée la fiche du câble d'alimentation. Faire contrôler par un technicien qualifié la compatibilité de la section du câble de la prise avec la puissance consommée par l'appareil.
- Le câble d'alimentation doit être au moins de type H05 RN F et posséder une section adaptée à l'appareil.
- Le bloc de jonctions se trouve à droite à l'intérieur, derrière la porte du soubassement.
- Passer le câble à travers un passe-câble et un raccord de vis à câbles, raccorder les connecteurs correctement au bloc de jonctions et sécuriser.

#### ATTENTION !

**Le câble de mise à la terre doit être plus long que les autres câbles, pour permettre, en cas d'endommagement du serre-câble, de débrancher le câble de mise à la terre avec les câbles de tension.**

**La tension d'alimentation de l'appareil en marche ne peut pas différer de  $\pm 10$  % de la valeur de tension nominale.**

- Ne pas utiliser l'appareil avec une minuterie ou une télécommande périphériques.

### Système équipotentiel

- L'appareil doit être intégré au système équipotentiel, dont la capacité doit être contrôlée conformément aux exigences définies dans les règles en vigueur.
- Une borne est disponible pour le raccordement, elle se trouve sur la partie inférieure du cadre et est marquée par le symbole  (fixé sur le côté). Raccorder à cette borne un câble d'une section minimale de 10 mm<sup>2</sup>.

## 6 Mode d'emploi

### Consignes pour l'utilisateur

- Lire attentivement la présente notice. Elle contient des consignes importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement dans un état technique parfait et dans une pièce bien aérée.
- Toujours respecter strictement les consignes de sécurité suivantes:
  - Vérifier qu'il n'y a pas d'objets autour ou au-dessous de l'appareil qui pourraient limiter la quantité d'air nécessaire à la combustion.
  - Ne jamais couvrir les orifices d'aération et de vidange de l'appareil.
  - Toute intervention sur l'appareil, y compris son montage et la maintenance, peut être réalisée uniquement par un service qualifié.
  - L'utilisateur peut effectuer uniquement le nettoyage quotidien de routine pour assurer un bon état de fonctionnement de l'appareil;
  - Utiliser l'appareil uniquement pour faire griller des produits alimentaires adaptés et ne pas l'utiliser à d'autres fins. Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels dus aux températures élevées, au feu, etc.
  - Ne jamais laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.

### ATTENTION !

**Ne jamais utiliser la plaque de grillade pour chauffer les plats dans des casseroles, des poêles ou des bacs GN !**

- Faire particulièrement attention à la surface de travail chromée. Après chaque préparation, éliminer les restes de plats.
- Retourner le produit grillé sur la surface lisse uniquement à l'aide d'un racloir lisse de nettoyage adapté et sur la surface rainurée uniquement avec un racloir denté de nettoyage.

## 6.1 Utilisation



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de brûlure !

**Le boîtier et la surface de cuisson deviennent très chauds pendant le fonctionnement et restent chauds pendant un certain temps après la mise hors tension.**

Ne touchez pas l'appareil.

Utilisez uniquement les éléments de commande prévus à cet effet.

Utilisez des ustensiles de barbecue adaptés pour déposer et retirer les aliments.

#### Le Bac collecteur de graisse et sa contenance deviennent très chauds.

Ne videz le Bac collecteur de graisse qu'après refroidissement.

#### Risque d'incendie !

Ne placez jamais d'ustensiles de cuisine, de torchons, de papier ou autres objets similaires sur la surface de cuisson pendant le fonctionnement. Ne placez jamais de récipients en plastique ou autres sur la surface de cuisson.

FR

## Préparation de l'appareil

1. Avant la première utilisation, nettoyez l'appareil conformément aux instructions de la Section « **Nettoyage** ».
2. Séchez soigneusement l'appareil.
3. Avant la mise en service de l'appareil, placez le bac collecteur de graisse dans l'ouverture prévue à cet effet sous la surface de cuisson dans le soubassement.

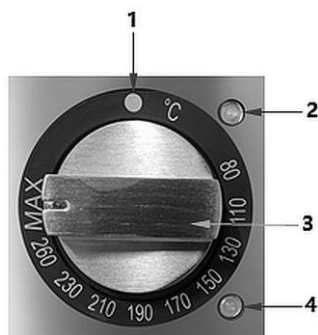
### Mise en service de l'appareil

Les appareils **299510** et **299511**, dotés chacun de 2 zones de chauffage, et l'appareil **299001**, doté d'une zone de chauffage, sont équipés de commandes séparées afin que les zones de chauffage puissent être utilisées et réglées séparément.

La description suivante s'applique à une zone de chauffage.

Réglez la température conformément aux instructions suivantes.

### Éléments de commande



- 1 Position d'arrêt (O)
- 2 Témoin lumineux de contrôle (vert)
- 3 Régulateur de température
- 4 Témoin lumineux de contrôle de chauffage (rouge)

FR

Fig. 3

1. Branchez l'appareil à l'alimentation électrique.
2. Activez le disjoncteur de protection.
3. Tournez le régulateur de température (3, fig. 3) sur la température souhaitée comprise entre 80 °C et 260 °C - MAX.

Le témoin lumineux de contrôle de fonctionnement (2) s'allume et l'appareil se met en marche.

Le témoin lumineux de contrôle rouge (4) s'allume lorsque les résistances électriques commencent à chauffer et s'éteint lorsque la température réglée est atteinte ou lorsque les résistances électriques s'éteignent.

### REMARQUE !

**Nous recommandons de préchauffer la surface de cuisson à une température supérieure d'environ 30 °C à 40 °C à la température de cuisson, puis de régler la température souhaitée au début de la cuisson.**

### Préparation des aliments

1. Préchauffez la surface de cuisson à la température souhaitée pour les aliments sélectionnés.
2. Préparez les aliments à griller.
3. Placez progressivement les aliments à griller sur la surface de cuisson de l'appareil.
4. Pendant la cuisson, les résidus de graisse et de cuisson s'écoulent par l'ouverture d'évacuation des graisses dans le bac collecteur de graisse.

#### **ATTENTION !**

**Vérifiez régulièrement le bac collecteur de graisse.**

**Videz le Bac collecteur de graisse après utilisation et une fois que l'appareil a refroidi.**

5. Surveillez les aliments pendant la cuisson.
6. Retournez les aliments si nécessaire.
7. Retirez les aliments cuits de la surface de cuisson à l'aide d'ustensiles adaptés (pince à barbecue, fourchette à barbecue, etc.).
8. Servez les aliments grillés.

FR

### Éteindre l'appareil

1. Une fois la cuisson terminée et l'appareil hors d'usage, tournez le régulateur de température en position OFF (1, fig. 3) pour éteindre l'appareil.

Les témoins lumineux de contrôle s'éteignent.

2. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

### Thermostat de sécurité

Lorsque la surface de cuisson atteint une température supérieure à la limite de sécurité prééglée, le **thermostat de sécurité** coupe automatiquement l'alimentation électrique des résistances électriques afin d'éviter tout dommage à l'appareil et de garantir la sécurité de la commande et de l'environnement de travail.

Dans ce cas, contactez le service après-vente.

## 7 Nettoyage et maintenance

L'opérateur doit veiller à ce que l'appareil et les éléments de sécurité restent en bon état. Vérifier l'efficacité des systèmes de commande et de sécurité.

Seul un personnel dûment formé et spécialisé peut procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de réparation.

Si, pour la maintenance, l'entretien ou la réparation, il est nécessaire de démonter les dispositifs de sécurité, les monter de nouveau immédiatement après la fin des travaux et vérifier leur fonctionnement correct.

Réaliser tous les travaux de maintenance et d'entretien selon les délais indiqués dans le mode d'emploi.

### 7.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Celles-ci objets peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.
- Ne pas utiliser d'éponges abrasives ni de produits abrasifs.
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser de produits contenant du chlore.

## 7.2 Nettoyage

### ATTENTION !

**Ne jamais placer de glaçons sur la surface de travail chaude pour nettoyer l'appareil.**

1. Une fois le processus de grillade terminé et après refroidissement, l'appareil doit être soigneusement nettoyé.
2. Éliminer les résidus de grillade de la surface de travail en les déplaçant à l'aide du racloir de nettoyage adapté vers l'ouverture de récupération de graisse et dans le bac de collecte des graisses.
3. Enfin, nettoyer la surface de travail avec un chiffon doux avec un détergent neutre.
4. Rincer à l'eau claire plusieurs fois jusqu'à éliminer entièrement les restes du produit nettoyant.
5. Retirer le bac collecteur de graisse de son emplacement dans le soubassement et le vider.
6. Nettoyer le bac collecteur de graisse avec de l'eau tiède, un détergent doux et un chiffon doux ou une éponge.
7. Rincer à l'eau claire.
8. Essuyer le boîtier, la cheminée de ventilation et les éléments de commande de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau tiède et d'un produit nettoyant doux.
9. Toutes les surfaces et les parties amovibles de l'appareil qui ont été lavées doivent être soigneusement séchées.
10. Placer de nouveau dans l'appareil les éléments retirés.
11. Appliquer une légère couche protectrice d'huile alimentaire sur les surfaces de travail.

FR

## 7.3 Maintenance

Nous recommandons de faire réaliser la maintenance de l'appareil par un service technique au moins une fois par an et si nécessaire, de conclure un contrat de service.

### 8 Élimination des déchets

#### Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.